



**BSI Standards Publication**

# **Qualification testing of welders — Fusion welding**

焊工资格考试—熔焊

---

Part 1: Steels

第一部分：钢

本标准译文难免有不妥之处，欢迎各位批评指正

## National foreword

This British Standard is the UK implementation of EN ISO 9606-1:2017. It is identical to ISO 9606-1:2012, incorporating corrigendum September 2012. It supersedes BS EN ISO 9606-1:2013, which is withdrawn.

Please note that ISO corrigendum 2:2013 only affects the French edition and has therefore not been incorporated in this version.

During the development of this standard a new option (option c) was introduced to clause 9.3 to revalidate a welder's qualification. It is the opinion of the UK committee that options a) and b) are the preferred methods for the periodic verification of a welder's ability/skill to reproduce and meet the acceptance levels of the original test conditions.

Attention is drawn to clause 9.3 and which option/s may or may not be relevant or allowed in application standards or specific contract requirements. For the relationship with EU directives 2014/68/EU (PED) and 2014/29/EU (SPVD), see informative Annex ZA and ZB, respectively.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee WEE/36, Qualification of welding personnel and welding procedures.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

@The British Standards Institution 2017  
Published by BSI Standards Limited 2017

ISBN 9780580943614

ICS 25.160.10; 03.100.30

**Compliance with a British Standard cannot confer immunity from legal obligations.**

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 30 September 2017.

### Amendments/corrigenda issued since publication

Date	Text affected
------	---------------

English Version 英文版

## Qualification testing of welders -Fusion welding -Part 1:Steels (ISO 9606-1:2012 including Cor 1:2012 and Cor 2:2013)

焊工의资格测试-熔焊-第1部分:钢 (ISO 9606-1:2012, 包括Cor 1:  
2012和Cor 2:2013)

Épreuve de qualification des soudeurs -Soudage par  
fusion -Partie 1:Aciers (ISO9606-1:2012,y compris  
Cor 1:2012 et Cor 2:2013)

Prüfung von Schweißern -Schmelzschweißen -Teil 1:  
Stähle (ISO 9606-1:2012,einschließlich Cor 1:2012  
und Cor 2:2013)

This European Standard was approved by CEN on 16 July 2017. 该欧洲标准于2017年7月16日获得CEN的批准。

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

CEN成员必须遵守CEN/CENELEC内部规定, 该规定规定了使本欧洲标准成为国家标准的状态且无任何更改的条件。有关此类国家标准的最新列表和参考书目, 可以向CEN-CENELEC管理中心或任何CEN成员申请获得

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions. 该欧洲标准以三种正式版本(英语, 法语, 德语)存在。由CEN成员负责将其翻译成自己的语言并通知CEN-CENELEC管理中心的任何其他语言版本与正式版本具有相同的地位。

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom. CEN成员是奥地利, 比利时, 保加利亚, 克罗地亚, 塞浦路斯, 捷克共和国, 丹麦, 爱沙尼亚, 芬兰, 前南斯拉夫的马其顿共和国, 法国, 德国, 希腊, 匈牙利, 冰岛, 爱尔兰, 意大利, 拉脱维亚, 立陶宛的国家标准机构, 卢森堡, 马耳他, 荷兰, 挪威, 波兰, 葡萄牙, 罗马尼亚, 塞尔维亚, 斯洛伐克, 斯洛文尼亚, 西班牙, 瑞典, 土耳其和英国。



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels



## European foreword 欧洲前言

The text of ISO 9606-1:2012 including Cor 1:2012 and Cor 2:2013 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 44 "Welding and allied processes" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9606-1:2017 by Technical Committee CEN/TC 121 "Welding and allied processes" the secretariat of which is held by DIN. ISO 9606-1:2012的文本(包括Cor 1:2012和Cor 2:2013)已由国际标准化组织 (ISO) 的ISO/TC 44技术委员会“焊接和相关工艺”编写,并已被接管为技术委员会CEN/TC 121的EN ISO 9606-1:2017“焊接及相关工艺”,其秘书处由DIN负责。

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018. 最迟应在2018年2月之前通过发布相同文本或通过认可使本欧洲标准成为国家标准,并且最迟应于2018年2月取消有冲突的国家标准。

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. 请注意,本文档的某些内容可能是专利权的主题。CEN对识别任何或所有此类专利权概不负责

This document supersedes EN ISO 9606-1:2013. 本文档取代了EN ISO 9606-1:2013

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directives 2014/68/EU and 2014/29/EU. 本文件是根据欧洲委员会和欧洲自由贸易协会赋予CEN的授权编写的,并支持欧盟指令2014/68/EU和2014/29/EU的基本要求

For relationship with EU Directives, see informative Annex ZA and ZB, which is an integral part of this document. 有关与欧盟指令的关系,请参阅内容丰富的附录ZA和ZB,这是本文档的组成部分

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

根据CEN-CENELEC内部规定,以下国家/地区的国家标准组织必须执行此欧洲标准:奥地利,比利时,保加利亚,克罗地亚,塞浦路斯,捷克共和国,丹麦,爱沙尼亚,芬兰,前南斯拉夫的马其顿共和国,法国,德国,希腊,匈牙利,冰岛,爱尔兰,意大利,拉脱维亚,立陶宛,卢森堡,马耳他,荷兰,挪威,波兰,葡萄牙,罗马尼亚,塞尔维亚,斯洛伐克,斯洛文尼亚,西班牙,瑞典,瑞士,土耳其和英国。

### Endorsement notice 背书通知

The text of ISO 9606-1:2012 including Cor.1:2012 and Cor 2:2013 has been approved by CEN as EN ISO 9606-1:2017 without any modification. ISO 9606-1:2012的文本(包括Cor. 1:2012 和Cor 2:2013)已由CEN批准为EN ISO 9606-1:2017,未经任何修改。

**Annex ZA**  
**(informative)**

**Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 2014/68/EU [2014 OJL 189](PED) aimed to be covered**

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/071 "Mandate to CEN for standardization in the field of pressure equipment" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2014/68/EU (PED) on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment [2014 OJL189].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 —Correspondence between this European Standard and Directive 2014/68/EU (PED) [2014 OJL189]

Essential Requirements of Directive 2014/68/EU (PED)	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
Annex I, 3.1.2	Clauses 5, 6.2 to 6.6, 7, 8, 10, 11	Qualification testing
	Clauses 6.1, 9.1, 9.3 a), 9.3 b)	For pressure equipment in categories II, III and IV the examiner/examining body (according to 3.3 and 3.4) is a competent third party –a notified body or a recognized third party organization.
	Clause 9.3 c)	Not permitted for categories II, III and IV products.

**WARNING 1** —Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

**WARNING 2** — Other Union legislation may be applicable to the product(s) and services falling within the scope of this standard.